

III

(Akty przyjęte na mocy Traktatu UE)

AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2007/753/WPZiB

z dnia 19 listopada 2007 r.

w sprawie wsparcia działań MAEA w zakresie monitorowania i weryfikacji w Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej w ramach realizacji strategii UE przeciw rozprzestrzenianiu broni masowego rażenia

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dnia 12 grudnia 2003 r. Rada Europejska przyjęła strategię UE przeciw rozprzestrzenianiu broni masowego rażenia; w rozdziale III strategii zawarty jest wykaz środków, które należy przedsięwziąć zarówno w Unii Europejskiej, jak i w państwach trzecich, aby przeciwdziałać rozprzestrzenianiu tej broni.
- (2) Unia Europejska aktywnie realizuje strategię oraz stosuje środki wymienione w jej rozdziale III; w tym celu w szczególności udostępnia zasoby finansowe na wsparcie konkretnych projektów realizowanych przez instytucje międzynarodowe, takie jak Międzynarodowa Agencja Energii Atomowej (MAEA).
- (3) Unia Europejska wielokrotnie wzywała Koreańską Republikę Ludowo-Demokratyczną (KRLD), by wywiązywała się ze swoich zobowiązań w ramach Układu o nierozprzestrzenianiu broni jądrowej (NPT) i by realizowała w pełnej współpracy z MAEA całościowe porozumienie o zabezpieczeniach.
- (4) W ramach rozmów sześciostronnych Unia Europejska nieprzerwanie wspierała wysiłki, których celem było znalezienie w drodze dyplomatycznej rozwiązania kwestii bezpieczeństwa jądrowego na Półwyspie Koreańskim, w tym m.in. wspierała politycznie i finansowo Organizację Energetycznego Rozwoju Półwyspu Koreańskiego (KEDO). W związku z tym Unia Europejska z zadowoleniem przyjęła wspólne oświadczenie z dnia 19 września 2005 r. oraz dokument „Działania wstępne” z dnia 13 lutego 2007 r.
- (5) Dnia 9 lipca 2007 r. Rada Gubernatorów MAEA upoważniła swojego dyrektora generalnego, by zgodnie z zaleceniami zawartymi w sprawozdaniu MAEA dla Rady Gubernatorów zrealizował doraźne uzgodnienia co do monitorowania i weryfikacji zamknięcia instalacji jądrowych w KRLD.
- (6) Zgodnie z „Działaniami wstępnymi” z dnia 13 lutego 2007 r. KRLD rozpoczęła w lipcu 2007 r. zamykanie instalacji jądrowych i zwróciła się do MAEA o jego monitorowanie. Zamykanie tych instalacji zostało następnie potwierdzone przez MAEA.
- (7) Unia Europejska z zadowoleniem przyjęła to działanie KRLD jako jeden z bardzo istotnych pierwszych kroków na drodze do likwidacji programów jądrowych KRLD oraz do usunięcia broni jądrowej z Półwyspu Koreańskiego.
- (8) Ponieważ kosztów realizacji wspomnianych doraźnych uzgodnień nie można obecnie pokryć ze stałego budżetu MAEA przeznaczonego na zabezpieczenia, należy dokonać wystarczających wkładów spoza budżetu, by umożliwić realizację tych doraźnych uzgodnień, dopóki w stałym budżecie MAEA nie ma odpowiedniej rezerwy,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

Artykuł 1

Aby umożliwić natychmiastową i praktyczną realizację niektórych elementów strategii UE przeciw rozprzestrzenianiu broni masowego rażenia, Unia Europejska wspomaga działania MAEA w zakresie monitorowania i weryfikacji, które przeprowadzane są zgodnie z istniejącymi uzgodnieniami w zakresie monitorowania i weryfikacji ustalonymi pomiędzy KRLD a MAEA, po to by wspierać następujące cele:

- a) przyczynić się do procesu budowy zaufania, który zmierza do likwidacji programu(-ów) jądrowego(-ych) KRLD, poprzez dalsze monitorowanie i weryfikację zamykania obiektów jądrowych KRLD;
- b) zapewnić dalszy aktywny udział Unii Europejskiej w staraniach na rzecz wypracowania w drodze dyplomatycznej rozwiązania koreańskiej kwestii jądrowej;
- c) dopilnować, by MAEA miała wystarczające fundusze na przeprowadzenie działań w zakresie monitorowania i weryfikowania realizacji „Działań wstępnych” z dnia 13 lutego 2007 r. uzgodnionych w ramach rozmów sześciopartnych.

Wkład UE zostanie wykorzystany na finansowanie kosztów personelu oraz na podróże, sprzęt i transport, wynajęcie pomieszczeń w KRLD oraz związane z tym wydatki, jak też na pokrycie kosztów łączności i nabycia technologii informacyjnej.

Szczegółowy opis tych działań jest zawarty w załączniku.

Artykuł 2

1. Prezydencja, wspomagana przez Sekretarza Generalnego Rady/Wysokiego Przedstawiciela ds. WPZiB (SG/WP), jest odpowiedzialna za wdrożenie niniejszego wspólnego działania. Komisja jest w pełni włączana w wykonywane działania.
2. Techniczna realizacja działań, o których mowa w art. 1, jest zadaniem MAEA. Zadanie to wypełnia ona pod kontrolą SG/WP wspierającego prezydencję. W tym celu SG/WP dokonuje niezbędnych uzgodnień z MAEA.
3. Prezydencja, SG/WP i Komisja regularnie informują się wzajemnie o realizacji niniejszego wspólnego działania zgodnie ze swoimi odpowiednimi kompetencjami.

Artykuł 3

1. Finansowa kwota odniesienia dla realizacji działań, o których mowa w art. 1, wynosi 1 780 000 EUR i zostanie sfinansowana z budżetu ogólnego Unii Europejskiej.

2. Wydatkami pokrywanymi z kwoty określonej w ust. 1 zarządza się zgodnie z procedurami i regułami wspólnotowymi mającymi zastosowanie do ogólnego budżetu Unii Europejskiej.

3. Komisja nadzoruje właściwe zarządzanie wydatkami, o których mowa w ust. 2; wydatki te przyjmują postać dotacji. W tym celu Komisja zawiera porozumienie finansowe z MAEA. Zgodnie z tym porozumieniem MAEA będzie zobowiązana do wyeksponowania wkładu UE, stosownie do jego wielkości.

4. Komisja dąży do tego, by w ciągu trzech miesięcy od wejścia w życie niniejszego wspólnego działania zawrzeć porozumienie finansowe, o którym mowa w ust. 3. Informuje ona Radę o wszelkich trudnościach z tym związanych i o dacie zawarcia tego porozumienia finansowego.

Artykuł 4

Prezydencja, wspomagana przez SG/WP, przedstawia Radzie sprawozdanie z realizacji niniejszego wspólnego działania opracowywane na podstawie sprawozdań przygotowywanych przez sekretariat MAEA dla Rady Gubernatorów; będą one przedkładane prezydencji, wspomaganej przez SG/WP. Komisja jest w pełni włączana w wykonywane działania. Przedstawia ona sprawozdanie na temat finansowych aspektów realizacji niniejszego wspólnego działania.

Artykuł 5

Niniejsze wspólne działania wchodzi w życie z dniem przyjęcia.

Niniejsze wspólne działania traci moc 18 miesięcy po przyjęciu.

Artykuł 6

Niniejsze wspólne działania zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 listopada 2007 r.

W imieniu Rady

L. AMADO

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

Wsparcie UE dla działań MAEA w zakresie monitorowania i weryfikacji w Koreańskiej Republice Ludowo-Demokratycznej (KRLD) w ramach realizacji strategii UE przeciw rozprzestrzenianiu broni masowego rażenia

1. Opis działań MAEA w zakresie monitorowania i weryfikacji w KRLD

W marcu 2007 r. dyrektor generalny MAEA poinformował swoją Radę Gubernatorów, że w dniu 13 lutego 2007 r. uczestnicy rozmów sześciostronnych porozumieli się w Pekinie, stolicy Chin, co do działań wstępnych służących wprowadzeniu w życie wspólnego oświadczenia wydanego przez nich w dniu 19 września 2005 r. Poinformował również Radę Gubernatorów, że w dniu 23 lutego 2007 r. otrzymał od KRLD zaproszenie do odbycia wizyty w KRLD w celu „rozwinęcia stosunków między KRLD a MAEA, jak również omówienia problemów będących przedmiotem wzajemnego zainteresowania”. W dokumencie „Działania wstępne” strony uzgodniły między innymi, że KRLD „zamknie i zabezpieczy, a na koniec opuści obiekt jądrowy w Jongbion, w tym zakład ponownego przetwarzania, oraz ponownie zwróci się do personelu MAEA o przeprowadzenie niezbędnych działań monitorujących i weryfikacyjnych, zgodnie z uzgodnieniami między MAEA a KRLD”. Rada Gubernatorów z zadowoleniem przyjęła porozumienie w sprawie „Działania wstępnych” i wyraziła pogląd, że wynegocjowanie rozwiązania w tej od dawna istotnej kwestii i równocześnie zachowanie niezbędnej roli MAEA jako podmiotu weryfikacyjnego byłoby istotnym osiągnięciem na rzecz międzynarodowego pokoju i bezpieczeństwa. W związku z tym Rada Gubernatorów z zadowoleniem przyjęła wystosowane do dyrektora generalnego zaproszenie do złożenia wizyty w KRLD.

W dniach 13 i 14 marca 2007 r. dyrektor generalny odwiedził KRLD, a w czerwcu 2007 r. przedstawił Radzie Gubernatorów sprawozdanie z wyników tej wizyty. Rada Gubernatorów – podkreślając znaczenie dalszego dialogu dla uzyskania pokojowego i całościowego rozwiązania kwestii jądrowej w KRLD oraz rychłej likwidacji broni jądrowej na Półwyspie Koreańskim – pozytywnie oceniła wizytę dyrektora generalnego w KRLD i jego rozmowy z urzędnikami KRLD, które skupiły się na odbudowie stosunków pomiędzy KRLD a MAEA.

W dniu 16 czerwca 2007 r. dyrektor generalny otrzymał od KRLD pismo z prośbą, by przysłał zespół pracowników MAEA, który omówiłby kwestie proceduralne związane z uzgodnieniami co do monitorowania i weryfikacji zamykania obiektu jądrowego w Jongbion. Pismo to oraz odpowiedź generalnego dyrektora z dnia 18 czerwca 2007 r. zostały przedstawione Radzie Gubernatorów.

Zespół MAEA pod kierownictwem zastępcy dyrektora generalnego ds. zabezpieczeń odwiedził KRLD w okresie 26–29 czerwca 2007 r. Zespół odwiedził zakład produkujący paliwo jądrowe, eksperymentalną elektrownię jądrową o mocy 5 MW, laboratorium radiochemiczne (zakład ponownego przetwarzania) oraz elektrownię jądrową (w budowie) o mocy 50 MW; wszystkie te obiekty zlokalizowane są w Jongbion. KRLD poinformowała zespół, że obiekty te oraz elektrownia jądrowa (w budowie) o mocy 200 MW zlokalizowana w Taechon zostaną zamknięte i zabezpieczone zgodnie z uzgodnieniami w „Działaniach wstępnych”.

Podczas wizyty zespołu MAEA w KRLD osiągnięto porozumienie co do następujących kwestii:

- a) MAEA otrzyma od KRLD wykaz obiektów, które zostały zamknięte lub zabezpieczone; następnie MAEA będzie otrzymywać bieżące informacje o ich stanie, tak by móc monitorować i sprawdzać zamykanie lub zabezpieczanie zgłoszonych obiektów;
- b) w ramach swoich działań związanych z monitorowaniem i weryfikacją MAEA otrzyma dostęp do wszystkich obiektów oraz sprzętów, które zostały zamknięte lub zabezpieczone;
- c) MAEA zainstaluje oraz będzie w razie potrzeby obsługiwać odpowiednie urządzenia ograniczające skutki awarii i nadzorujące oraz inne urządzenia, tak by móc monitorować i sprawdzać stan zamkniętych lub zabezpieczonych obiektów oraz sprzętu. Jeżeli z przyczyn praktycznych nie będzie możliwe zastosowanie środków ograniczających skutki awarii i nadzorujących, MAEA i KRLD uzgodnią wdrożenie innych stosownych środków weryfikacji;
- d) MAEA przeanalizuje i sprawdzi informacje dotyczące konstrukcji zamykanych lub zabezpieczanych obiektów oraz udokumentuje za pomocą zdjęć i zapisów wideo stan tych obiektów. Informacje te będą okresowo weryfikowane;

- e) jeżeli KRLD postanowi zmienić konstrukcję lub stan obiektów oraz sprzętu, poinformuje o tym MAEA z wyprzedzeniem; umożliwi to przeprowadzenie z KRLD konsultacji dotyczących ewentualnego wpływu takich zmian na prace MAEA w zakresie monitorowania i weryfikacji;
- f) jeżeli KRLD postanowi przenieść lub usunąć z zamkniętych obiektów jądrowych jakiegokolwiek sprzęt o charakterze jądrowym lub innego rodzaju niezbędne sprzęty lub komponenty albo zlikwidować którykolwiek z tych obiektów, poinformuje o tym MAEA z wyprzedzeniem. MAEA otrzyma stosowny dostęp, tak aby mogła sprawdzić taki sprzęt, takie komponenty lub zweryfikować odnośne działania;
- g) KRLD zachowa wszelką dokumentację istotną dla działań MAEA w zakresie monitorowania i weryfikacji;
- h) MAEA otrzyma dla swego personelu niezbędne wizy; uzyska też takie same przywileje i immunitety jak te, które określone są w odpowiednich przepisach Umowy w sprawie przywilejów i immunitetów Międzynarodowej Agencji Energii Atomowej (INFCIRC/9/Rev.2) w odniesieniu do mienia, finansów i aktywów MAEA, jej personelu oraz pozostałych urzędników sprawujących swoje funkcje na mocy odnośnego porozumienia;
- i) MAEA uzyska pełne informacje na temat procedur bezpieczeństwa i higieny pracy w odnośnych obiektach;
- j) MAEA oraz KRLD będą się wzajemnie konsultować w kwestiach dotyczących kosztów realizacji;
- k) wymienione środki będą podlegały okresowemu przeglądowi przeprowadzanemu przez KRLD oraz MAEA.

Zgodnie z art. III.A.5 swojego statutu MAEA jest upoważniona do „... stosowania zabezpieczeń, na prośbę stron, w odniesieniu do jakichkolwiek dwustronnych lub wielostronnych uzgodnień, lub na prośbę danego państwa, w odniesieniu do jakiegokolwiek działania tego państwa w dziedzinie energii jądrowej”. Upoważnienie to nie wymaga, aby dane państwo było członkiem MAEA, ani nie przewiduje jakiejś szczególnej formy lub treści dla uzgodnień w zakresie zabezpieczeń. Monitorowanie i weryfikacja w KRLD będą więc spójne ze statutem. Na niniejszym etapie takie monitorowanie i weryfikacja będą realizowane zgodnie z doraźnymi uzgodnieniami, o których mowa w motywie 5 wspólnego działania.

Działania w zakresie monitorowania i weryfikacji w KRLD nie były przewidywane, stąd też w obecnym budżecie MAEA ani w budżecie proponowanym na lata 2008–2009 nie ma żadnych rezerw na prowadzenie takiego monitorowania i takiej weryfikacji. Koszty tych działań, szacowane na podstawie istniejących uzgodnień w zakresie monitorowania i weryfikacji ustalonych między KRLD a MAEA, wyniosą 2,2 mln EUR odpowiednio w roku 2007 i 2008. W przyszłości może jednak pojawić się potrzeba wyasygnowania dodatkowych środków finansowych z uwagi na postępy poczynione podczas rozmów sześciostronnych oraz możliwość zwiększonej roli MAEA w monitorowaniu i weryfikacji osiągniętych porozumień.

2. Cele

Monitorowanie i weryfikowanie przez MAEA pozostaje nieodzownym narzędziem budowy zaufania pomiędzy państwami w odniesieniu do przedsięwzięć w zakresie nierozprzestrzeniania broni jądrowej oraz narzędziem propagowania pokojowego wykorzystania materiałów jądrowych.

Cel ogólny i cel projektu:

- przyczynienie się do realizacji działań w zakresie monitorowania i weryfikacji w KRLD, zgodnie z uzgodnieniami zawartymi w „Działaniach wstępnych” z dnia 13 lutego 2007 r. ustalonymi w ramach rozmów sześciostronnych.

Wyniki projektu:

- dalsze monitorowanie i weryfikacja przez MAEA zamknięcia wyżej wymienionych instalacji jądrowych w KRLD.

3. Czas trwania

Całkowity szacowany czas realizacji niniejszego wspólnego działania wynosi 18 miesięcy.

4. Beneficjenci

Beneficjentem niniejszego wspólnego działania jest MAEA.

5. Instytucja realizująca

Realizacja projektu zostanie powierzona MAEA. Projekt będzie realizowany bezpośrednio przez MAEA, w szczególności przez personel Wydziału ds. Zabezpieczeń MAEA. W przypadku kontrahentów zamawianie towarów, prac lub usług przez MAEA w kontekście niniejszego wspólnego działania następuje zgodnie z zasadami i procedurami stosowanymi w MAEA, określonymi w porozumieniu zawartym przez Wspólnotę Europejską z MAEA dotyczącym wkładu Wspólnoty.

Instytucja realizująca przygotowuje sprawozdania na podstawie informacji przekazanych Radzie Gubernatorów MAEA. Sprawozdania te zostaną przesłane prezydencji wspieranej przez SG/WP w kwestiach WPZiB.

6. Uczestnicy z ramienia stron trzecich

Nie będzie uczestników z ramienia stron trzecich.
